PERMANENT INTERNATIONAL ALTAISTIC CONFERENCE

The 57th ANNUAL MEETING of the PIAC 57

The Far Eastern Branch of Russian Academy of Sciences Institute of History, Archaeology and Ethnology

September 9-14, 2014

«Altaic Studies in Interdisciplinary Research»

PROGRAM, PARTICIPANTS

Vladivostok, Russia
PERMANENT INTERNATIONAL ALTAISTIC CONFERENCE

The 57th ANNUAL MEETING of the PIAC
September 9-14, 2014.
Vladivostok, Russia

Organization

Organizers

The Far Eastern Branch of Russian Academy of Sciences Institute of History, Archaeology and Ethnology
Far Eastern state Academy of Art
Russian Geographical Society Primorje Division-Society of studing Amursky Krai

Executive Committee

Kellner-Heinkele Barbara  General Secretary of the PIAC
Diakova Olga  Prezident of 57th Annual Meeting of the PIAC
Larin Viktor  Director of the Institute of History, Archaeology and Ethnology of the Far Eastern Branch of Russian Academy of Sciences
Brovko Petr  Predsedatel of the Russian Geographical Society Primorje Division-Society of studing Amursky Krai
Chugunov Andrei  Rector of the Far Eastern state Academy of Art

Secretaries

Sidorenko Elena
Chernavskay Valentina
Girfanova Albina
PERMANENT INTERNATIONAL ALTAISTIC CONFERENCE

The 57 th ANNUAL MEETING of the PIAC

The Far Eastern Branch of Russian Academy of Sciences Institute of History, Archaeology and Ethnology

Vladivostok, Russia September 9-14, 2014.

TUESDAY, September 9

11.00-19.00 – Registration (of the hotel Amursky Gulf), Free hours

16.00 -18.00 - Excursion to Museum of the Institute of History, Archaeology and Ethnology (Pushkinskay st., 89)

20.00 – Welcome dinner at the hotel restaurant

WEDNESDAY, September 10

9.30 – Transfer from the hotel to the Far Eastern Branch of Russian Academy (Svetlanskat st., 50)

10.00-11.00 – Opening Plenary Session: Diakova Olga (Prezident of 57Annual Meeting of the PIAC)

Sergienko Valentin (President Far Eastern Branch of Russian Academy)

Larin Viktor (Director of the Institute of History, Archaeology and Ethnology of the Far Eastern Branch of Russian Academy of Sciences)

Brovko Petr (Predsedatel OIAK)

Kellner-Heinkele Barbara (General Secretary of the PIAC)

11.00– 13.00 – Confessions

13.00 - 14.00 - Lunch at the restaurant

14.00-15.30 - Section 1— 1st Session (Petra Velikogo st., 4)

15.30-16.00 - Coffee break

16.00-18.00 - Sections 1 – 2nd Session

19.00 - Dinner at the restaurant

THURSDAY, September 11 (Far Eastern state Akademy of Art - Petra Velikogo st., 3-a)

8.30 – Transfer from the hotel to the Far Eastern state Akademy of Art ( Petra Velikogo st., 3-a)

9.00-11.00 Sections 2 & 3 1st Session

11.00-11.30 Coffee break
11.30 -13.00 Sections 2&3  2d Session
13.00-14.00 Lunch at the restaurant
14.00-16.00 Sections 2&3  3d Session
15.30-16.00 Coffee break
16.30-18.00 Sections 2&3  4 – 1st Session
18.00 -19.00 Dinner at the restaurant

FRIDAY,  September  12

8.30 – Transfer from the hotel to the Far Eastern state Akademy of Art ( Petra Velikogo st., 3-a)
9.00 --11.00 Sections 4&5 –Session 1
11.00 - 11.30 _Coffee break
11.30 - 13.00Sections 4&5  2d Session
13.00-14.00 Lunch at the restaurant
14-18 – Sea excursion for seeing Amursky Gulf
19.00 - Dinner at the restaurant

Saturday, September  13 (Far Eastern Branch of Russian Academy-
(Svetlanskat st., 50)

9.30 - Transfer from the hotel to the Far Eastern Branch of Russian Academy
(Svetlanskat st., 50)

10.00 - 12.00 Business Meeting
12 .00 – 13.00 Lunch at the restaurant
14-18 - Excursion for seeing the sights of Vladivostok
19.00 - Welcome Banquet

Sunday,  September  14

7.00-9.00 – Breakfast
After the breakfast departure
Transfer from the hotel to the railway station
PERMANENT INTERNATIONAL ALTAISTIC CONFERENCE

The 57th ANNUAL MEETING of the PIAC 57

The Far Eastern Branch of Russian Academy of Sciences Institute of History, Archaeology and Ethnology

September 9-14, 2014

«Altaic Studies in Interdisciplinary Research»

PROGRAM

Vladivostok, Russia
PERMANENT INTERNATIONAL ALTAISTIC CONFERENCE
57" ANNUAL MEETING
The Far Eastern Branch of Russian Academy of Sciences Institute of History, Archaeology and Ethnology
September 9-14, 2014
Vladivostok, Russia

10.09.14
10.00 – 12.00 – Plenary Session (Presidium Far Eastern Branch Russian Academy of Sciences, Svetlanskaya, 50, conference hall)
12.00 - 13.00 – Confessions
13.00 -14.00 – Dinner (Cafeteria of Academy of Arts or restaurant “Peking”)

10.09.14
Section 1 (History, Conference Hall of the Society of Study of Amur Region (OIAK)
Chair: Kellner-Heinkele Barbara
14.00 – 14.30- Walravens Hartmut (Berlin, Germany).
Wilhelm Radloff’s Manchu Interest
14.30 – 15.00 - Abdurrahman Gulbeyaz (Osaka , Japan)
On the Reception of Macro-Altaic Theory in Japanese Studies
15.00-15.30 - Janhunen Juha Antero (Helsinki , Finland)
From Singapore to Khabarovsk. The Far Eastern Dimensions of a Euroasian Wanderwort
15.30-16.00 – coffee-break

Chair: Walravens Hartmut
16.00 – 16.30 - Kellner-Heinkele Barbara (Berlin, Germany)
New Routes of Discovery and Research: Railways (Mid-19th to Early 20th Century)
16.30-17.00 - Girfanova Albina (St. Petersburg, Russia), Sukhachev Nikolai (St. Petersburg, Russia)
Controversial Issues of Historical Lexicology and Underlying Etymology (Complexity and Multifacetedness in Prospective and Retrospective Diachrony)
17.00 – 17.30 - Kam Tak-sing (Taibei, Taiwan)
The Term Mongγol, Revisited

17.30-18.00 -- Dybo Anna (Moscow, Russia)
Dwelling Names in Turkic and Manchu-Tungus: a Contrastive Analysis
18.00 -19.00 – -- dinner (Cafeteria of Academy of Arts)

11.09.2014

Section 2 (Ethnography, of Academy of Arts, aud. )

Chair : Funk Dmitry

9.00 -9.30 - Caijilahu Saijirahu (Osaka, Japan).
Identity Politics and Ethnicity in Mongolian Shamanism

9.30 -10.00 - Abaeva Lubov (Ulan-Ude,Russia).
The Sacralization of the Heaven in the Religious Culture of the Altaic Peoples

10.00 -10.30- Alekseev Kiril (St. Petersburg, Russia).
Once Again on the Structure of the Mongolian Canjur

10.30-11.00- . Szalkai Kinga (Budapest, Hungary)
The Effect of Water Systems on Central Asian Societies
11-11:30 – coffee-break

Chair: Dybo Anna

11.30 – 12.00 - Samigulov Geyaz (Cheliabinsk, Russia)
The Formation of Turk Ethnic Groups in the Conditions of Estate Russian State (on the example of Ichinskye Tatars)

12.00-12.30 - Diakova Olga. (Vladivostok, Russia)
The Tungus-Manchu and Mongols contacts

12.30- 13.00 - Tadinova Roza (Moscow, Russia)
Crying as an Element of Turk Funeral Rites in the Ethnic-Cultural and Linguistic Context

13.00-14.00 –dinner (Cafeteria of Academy of Arts)

Chair: Corff Oliver

14.00 -14.30 - Higuchi Koichi (Tokyo, Japan)
How were Mongolian Versions of the Lotus sutra Translated, Compiled and Transmitted?; Through Examination of the Turfan Fragments.

14.30-15.00 - Zaytsev Viacheslav (St. Petersburg, Russia).
The Unique Khitan Large Scripts Text Containing Biographical Records about Liao Emperors (from the Collection of the IOM RAS): Approaches to a Comparative Analysis of the Khitan and Chinese Historical Sources.

**15.00-15.30 - Yakovlev Victor** (Moscow, Russia)
On the Interrelatedness of Turkic and Germanic Runic Scripts

**15.30-16.00 – coffee-break**

*Chair: Janhunen Juha Anter*

**16.00-16.30 – Turanskaya Anna** (St.-Petersburg, Russia).
On the Lost Chapters of the Mongolian Translation of Milarepa’s *Collected Songs* (mGur’Bum) by Seregetu Guisi Corji

**16.30-17.00- Gvozdev Roman** (Vladivostok, Russia)
Traditional Military Knowledge of Tungus-Manchu (on Materials of the 17th – 20th Centuries)

**17.00 -17.30- Sidorenko Elena** (Vladivostok, Russia)
The Ancient Paleoasians of Primorye

**17.30-18.00 -Fetisova Lidia** (Vladivostok, Russia)
The Ulchi Narrative Folklore in the System of the Folk Arts of the Amur Peoples

**18.00-19.00 – dinner (Cafeteria of Academy of Arts)**

**11.09.2014**

**Section 3 (Linguistics, of Academy of Arts, aud )**

*Chair: Gorelova Lilia*

**9.00 -9.30 - Legrand Jacques, Karkucinska-Legrand Jadwiga** (Paris, France)
Beyond Interdisciplinary Research – a New Place for Altaic Studies and Area Studies (The Mongol case)

**9.30-10.00 - Liu Ge** (Shaanxi ,China)
An Inquiry into čïn bitig in Uyghur Contract with 亲契 as Its Chinese Version.

**10.00-10.30 - . Nosov Dmitry** (St. Petersburg ,Russia).
Reconstructing a Folklore Act: On Some New Challenges for Mongoloista.

**10.30-11.00 - Zoltoeva Olga** ( Ulan-Ude, Russia)
Geographical Terms in Mongolia

**11-11.30 – coffee -break**
Chair: **Legrand Jacques**

**11.30-12.00 - Kobayashi Yoko** (Tokyo, Japan)

How is a Language of a Minority Surrounded by an Overwhelming Majority Changed? – a Case Study of Mongolian Spoken in Inner Mongolia and Liaoning.

**12.00-12.30 - Gorelova Lilia** (Moscow, Russia), **Chen Chen** (China)

Evidential Strategies in Manchu

**12.30-13.00 - Hsiao Suying** (Taipei, Taiwan)

‘Say’ Verbs in Manchu, Mongolian and Chinese

13.00-14.00 – dinner (Cafeteria of Academy of Arts)

Chair: **Girfanova Albina**

**14.00-14.30 - Shamina Ludmila** (Novosibirsk, Russia)

Analytical Constructions as the Source of Grammaticalization in Tuvan Languages.

**14.30-15.00 - Tuohoti Lirifu** (Litip Tohti) (Beijing, China)

A Historical Survey on Vowel Raising in Uyghur

**15.00-15.30 - Korovina Eugene** (Moscow, Russia)

Problems of Linguistic Decisions of the Tungus-Manchu Problem

15.30-16.00 ---- coffee break

Chair: **Shamina Ludmila**

**16.00-16.30 - Guan Xinqiu** (Beijing, P.R. China)

On Language Concept in Contact

**16.30 – 17.00 - Selyutina Iraida** (Novosibirsk, Russia)

The Sound Systems Investigations of the Siberian Peoples’ Languages by the Latest Research Technology

**17.00 -17.30 - Sizova Alla** (St. Petersburg, Russia)

A comparative analysis of special terminology used in the Mongolian version of “Lam rim chen mo” based on existing sources

**17.30-18.00 – Shevchenko Vladislav** (Vladivostok, Russia)

Settlement of nanaian Kins in the works of Y. A. Sem (XY1-XУII)

**18.00 -19.00 – dinner** (Cafeteria of Academy of Arts)

**12.09.2014**
Section 4 (General Problems, of Academy of Arts, aud)

Chair Caijilahu (Saiirahu)

9.00 - 9.30 - Funk Dmitry (Moscow, Russia)
The Identity Discourse of Indiginous Groups on the Internet

9.30-10.00 – Corff Oliver (Berlin, Germany)
The Contribution of Legal Studies to the History of the Manju Empire

10.00 -10.30 - Pang Tatiana (St. Petersburg, Russia)
Manchu studies by A.V. Grebenshchikov at the Oriental Institute in Vladivostok
10:30-11.00- coffee break

Chair: Pang Tatiana

11.00 -11.30 – Nakami Tatsuo (Tokyo, Japan).
Shiratori Kurakichi’s Visit to Vladivostok in the early 20th Century: from the First Page of History of “Oriental Studies” in Japan

11.30-12.00 - Petrova Mariae (St.-Petersburg, Russia)
Poet About Poet: G.MEND-OOYO’S Novel About D.RAVJAA»

12.00-12.30 - Gong Hairong (Beijing, China), Shiqing Ding (Minzu, China)
Languages of the Dahur and Oroqen in Contact in Northern China—a Comparative Study of Kin Terms (Culture and Variation of Kinship Terminology)

12.30-13.30-dinner

14.00-18.00 – Sea excursion for seeing Amursky Gulf

19.00 - dinner (Cafeteria of Academy of Arts or restaurant “Peking”)

12.09.2014

Section 5 (Altaic Studies in Interdisciplinary Research, of Academy of Arts, aud)

Chair Petrova Mariae

9.00-9.30 - Shavkunov Vladimir (Vladivostok, Russia)
Smol’ninskaia culture Primorye.

9.30-10.00 – Budaeva Zorigma (Ulan-Ude, Russia)
The Process of Acculturation in the Traditional Culture of the Buryats.

10.00 -10.30 - Ryzhikova T.R., Dobrynina A.A., Morozov V.V., Kulikov V.G. (Novosibirsk, Russia)
Study Sound Systems of Siberian Turkic Languages by the Method of Larygoscopy (Interdisciplinary Approach)

10.30-11.00- Urtegeshev N., Savel’ev A., Ganenko Yu. (Novosibirsk, Russia)

MRT as a Method of Fixation and Preservation of Disappearing Verbs
11.00 -11.30 - coffee break

11.30-12.00 - Tatár Sarolta (Oslo, Norway)
Military Campaigns in Northwestern Hungary in the 11th century, and the Pechenegs
12.00-12.30 - Dobrovich Michail (Budapest, Hungary)
12:30-13:30- dinner

14-18 –Sea excursion for seeing Amursky Gulf
19 - dinner (Cafeteria of Academy of Arts)

12.09.2014.

Section 6 (Audio-Visual Anthropology, of Academy of Arts, aud)
Chair – Podmaskin Vladimir (Vladivostok, Russia).

9.00 -12.00- Podmaskin Vladimir. Audio-visual Anthropology Tungus-Manchurians and Paleoasiatics in Russian Far East.

Colleagues are invited to view and discuss several films of Far Eastern Tungus-Manchurians (Nanais, Udeges, Ulches) and Paleoasiatics (Nivkhs, Chukchis) from the films and photographs archive of the Institute of History, Archaeology and Ethnography of the Peoples of the Far East FEBRAS.

13.09.2014.

Plenary meeting (closing the Conference, Presidium Far Eastern Branch of Russian Academy of Sciences)

10.00-12.00 – Plenary meeting, summing up the results.
12.00- 13.00 – dinner
14.00- 18.00 – excursion for seeing sights of Vladivostok
19.00 – Banquet

14.09.2014

7.00-9.00 – breakfast
9.00- 12.00- departure
PERMANENT INTERNATIONAL ALTAISTIC CONFERENCE
The 57th ANNUAL MEETING of the PIAC 57
The Far Eastern Branch of Russian Academy of Sciences Institute of History, Archaeology and Ethnology

September 9-14, 2014

«Altaic Studies in Interdisciplinary Research»

PARTICIPANTS

Vladivostok, Russia
1. Abaeva Liubov (Ulan-Ude, Russia)
The Institute of Mongolian, Buddhist and Tibetan Studies of SB RAS
luba-abaea@mail.ru

2. Abdurrahman Gulbeayz (Osaka, Japan)
Osaka University 8-1-1 Aomatam-Higashi Minoh City 562-8558
gulbeayz@lang.osaka-u.ac.jp

3. Alekseev Kiril (St. Petersburg, Russia).
St. Petersburg State University
197136, Russian Federation, St. Petersburg,
Lakhtinskaya st.,24,16
kvalexeev@gmail.com

4. Budaeva Zarigma (Ulan-Ude, Russia)
The Institute of Mongolian, Buddhist and Tibetan Studies of SB RAS
zorigmusha@mail.ru

5. Caijilahu Saijirahu (Osaka, Japan)
National Museum of Rthnology
C26-103, 1-2 Aoyamadai, Suita, Osaka 565-0875, Japan
bsaijirahu@gmail.com

6. Corff Oliver (Berlin, Germany)
Wittelsbacherstrasse 5a, Berlin 10707, Germany
oliver.corff@email.de

7. Diakova Olga (Vladivostok, Russia)
Institute of History, Archaeology and Ethnography of Peoples of the Far East,
Far-Eastern Branch Russian Academy of Sciences
Vladivostok 31-16 Kirova st.690068,
Vladivostok, Russian Federation
emelianova49@mail.ru

8. Ding Shiqing (Beijing, China)
Dept. of Minority Languages and Literatures of Minzu University of China
No.27. South Street of Zhongguancun,Beijing
P.R., 100081, China
dshiqing@sina.com

9. Dobrovich Mihail (Budapest, Hungary)
MTA-SZTE Turkological Research Group
dobrovits@yahoo.com

10. Dybo Anna (Moscow, Russia)
Institute of Linguistics, RAS
Novomytishchinskij prosp. 31, 2, 81.
Mytishchi, Moscow distr. 141018, Russian Federation
adybo@mail.ru

11. Fetisova Lidia (Vladivosrok, Russia)
Institute of History, Archaeology and Ethnography of Peoples of the Far East,
Far-Eastern Branch Russian Academy of Sciences
690001, Pushkinskaya, 89, Vladivostok,
Russian Federation
lefet@yandex.ru

12. Funk Dmitri (Moscow, Russia)
Moscow State University
d_funk@iea.ras.ru

13. Girfanova Albina (St. Petersburg, Russia)
St. Petersburg State University
Suzdalskij pr., 85-71, St. Petersburg, Russian Federation
albigirf@gmail.com

14. Gong Hairong (Beijing, China)
School of Foreign Languages
Xueyuan Road No. 37, Haidian District,
Beijing, 100191, China
gonghr99@163.com

15. Gorelova Lilia (Moscow, Russia)
Institute for Oriental studies RAS
542-26 Kutuzovskii Prospekt, 121165,
Moscow, Russian Federation
lgorelova@gmail.com

16. Guan Xinqiu (Beijing, China)
Dept. of Minority Languages and Literatures of Minzu University of China
No.27. South Street of Zhongguancun,Beijing
P.R., 100081, China
autumnguan@aliyun.com

17. Gvozdev Roman (Vladivostok, Russia)
Institute of History, Archaeology and Ethnography of Peoples of the Far East,
Far-Eastern Branch Russian Academy of Sciences
690001, Pushkinskaya, 89, Vladivostok,
Russian Federation

18. Higuchi Koichi (Tokyo, Japan)
Ehime University
Faculty of Law and Letters, Ehime University,
Matsuyama790-8577 Japan
kohiguchi0728@gmail.com

19. Hsiao Su-ying (Taipei, Taiwan)
Institute of Lingvistics, Academia Sinicf 128,
Sec. 2, Academia Road, Nangang 11529,
Taipei, Taiwan
suying@sinica.edu.tw
20. **Janhunen Juha Antero** (Helsinki, Finland)
   University of Helsinki, Dept. of World Cultures
   Honnrotskvaren SAS 00120 Helsinki, Finland
   asemajoeure@yahoo.com

21. **Kam Tak-sing** (Taiwan)
   Department of History, National Chung Cheng University, Chiayi
   taksingkam@yahoo.com.hk

22. **Karkucinska-Legrand Jadwiga** (Paris, France)
   3 rue Corbineau, 75012 Paris, France
   jadwiga.legrand@club.internet.fr

23. **Kellner-Heinkele Barbara** (Berlin, Germany)
   Freie Universitat Berlin Institut fllr Turkologie Schwendenerstr. 33 D-14195
   Berlin-GERMANY
   heinkele@zedat.fu-berlin.de

24. **Kobayashi Yoko** (Tokyo, Japan)
   Ehime University
   Faculty of Law and Letters, Ehime University, Matsuyama790-8577 Japan
   xylyz86@gmail.com

25. **Korovina Eugene** (Moscow, Russia)
   varna0@gmail.com

26. **Legrand Jacques** (Paris, France)
   Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO), 3 rue Corbineau
   75012, Paris-FRANCE
   jacques.legrand@inalco.fr

27. **Liu Ge** (Shaanxi, China)
   Shaanxi Normal University Letter Box
   125 High-rise Ap., Building no. i Xi'an 710062 Shaanxi-CHINA
   liuge@snnu.edu.cn

28. **Nakami Tatsuo** (Tokyo, Japan)
   Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa, Tokyo University of
   Foreign Stadies
   #604, Toyogakou 3-5-1, Tama-shi, Tokyo 206-0031, Japan
   tnakami@aa.tufs.ac.jp

29. **Nosov Dmitry** (St. Petersburg, Russia)
   Institute of Oriental Manuscripts, RAS
   Sadovaya Street, 59-48, St. Petersburg, Russian Federation
   dnosov@mail.ru

30. **Pang Tatiana** (St. Petersburg, Russia)
   Institute of Oriental Manuscripts, RAS
   Dunaisky prospect, 34/1-166, 192281, St. Petersburg, Russian Federation
   ptatiana@inbox.ru

31. **Petrova Mariya** (St. Petersburg, Russia)
   St. Petersburg State University, Faculty of Asian and African studies
   Universitetskaya nab., 7/9, 199034, St. Petersburg, Russian Federation
   mariap2001@mail.ru

32. **Podmaskin Vladimir** (Vladivostok, Russia)
   Institute of History, Archaeology and Ethnography of Peoples of the Far East,
   Far-Eastern Branch Russian Academy of Sciences
   690001, Pushkinskaya, 89, Vladivostok, Russian Federation

33. **Ryzhikova Tatiana** (Novosibirsk, Russia)
   Institute of Philology, SB RAS
   Nikolayeva st., 8, 630090, Novosibirsk, Russian Federation
   tanya12@mail.ru

34. **Samigulov Gayaz** (Cheliabinsk, Russia)
   South-Uralsky University
   Prospekt Lenina, 76-403, 454081, Cheliabinsk, Russian Federation
   gayas@mail.ru

35. **Selyutina Iraida** (Novosibirsk, Russia)
   Institute of Philology, SB RAS
   Nikolayeva st., 8, 630090, Novosibirsk, Russian Federation
   siya_ira@list.ru

36. **Shamina Ludmila** (Novosibirsk, Russia)
   Institute of Philology, SB RAS
   Nikolayeva st., 8, 630090, Novosibirsk, Russian Federation
   Shamina_la@mail.ru

37. **Shavkunov Vladimir**
   Institute of History, Archaeology and Ethnography of Peoples of the Far East,
   Far-Eastern Branch Russian Academy of Sciences
   690001, Pushkinskaya, 89, Vladivostok, Russian Federation
   vshavkunov@yandex.ru
38. **Shevchenko Vladislav**  
Institute of History, Archaeology and Ethnography of Peoples of the Far East,  
Far-Eastern Branch Russian Academy of Sciences  
690001, Pushkinskaya, 89, Vladivostok, Russian Federation  
vladislavlicus89@mail.ru

39. **Sidorenko Elena** (Vladivostok, Russia)  
Institute of History, Archaeology and Ethnography of Peoples of the Far East,  
Far-Eastern Branch Russian Academy of Sciences  
690001, Pushkinskaya, 89, Vladivostok, Russian Federation  
sidorinha3@yandex.ru

40. **Sizova Alla** (St. Petersburg, Russia)  
Institute of Oriental Manuscripts of the Russian Academy of Sciences  
al.la.sizova@yandex.ru

41. **Sukhachev Nikolai** (St. Petersburg, Russia)  
Institute of Linguistics RAS  
Kolomenskaya st., 32-1, 199119, St. Petersburg, Russian Federation  
nsuh@inbox.ru

42. **Szalkai Kinga** (Budapest, Hungary)  
Corvinus University of Budapest, Institute for Internation Relations  
15. Pozsonyi st.,Lorinci-Selyp, 3024, HUNGARY  
szalkai.kinga87@gmail.com

43. **Tadinova Roza** (Moscow, Russia)  
Institute of Linguistics RAS  
Academica Bakuleva st., 2-8, 117513, Moscow, Russian Federation  
tadinova@inbox.ru

44. **Tatár Sarolta** (Oslo, Norvegia)  
Akersbakken 11, 0172 Oslo, Norway  
tatar.sarolta@gvail.com

45. **Tuohutli Litifu** (Beijing, China)  
Minzu University of China  
Minzu University of China, Dept. of Uyghur Language and Literature, Beijing, China  
litipt@aliyun.com

46. **Turanskaya Anna** (St.-Petersburg, Russia)  
St. Petersburg State University  
Apt. 83, 106, Moscowskii pr., St.-Petersburg, Russian Federation  
turanskaya@mail.ru

47. **Ustegeshev Nikolay** (Novosibirsk, Russia)  
Institute of Philology, SB RAS  
Nikolayeva st., 8, 630090, Novosibirsk, Russian Federation  
urtogesheseg@mail.ru

48. **Walravens Hartmut** (Berlin, Germany)  
Begasstr. 2, D-12157 Berlin, Germany  
hwalravens@gmx.net

49. **Yakovlev Victor** (Moscow, Russia)  
Fund of supporting for orientalists RAS  
Mihalkovskaya st. 13-1-57, 125239, Moscow, Russian Federation  
vmyakovlev1@gmail.com

50. **Yeh Chun-ting** (Taipei, Taiwan)  
Dept. of nHistory National Taiwan Normal University  
11F, 30, Lane 21, Guoxing St. Xizhi District  
221, New Taipei City, TAIWAN  
suying@sinica.edu.tw

51. **Zaytsev Viacheslav** (St. Petersburg,Russia)  
Institute of Oriental Manuscripts, RAS  
Dvortsovaya nab., 18, 191186, St. Petersburg, Russian Federation  
sldr76@gmail.com

52. **Zoltoeva Olga** (Ylan-Ude, Russia)  
Buryat State University  
Karl Marx boulevard 31, 38, Ulan Ude, 670031, Russian Federation  
zoph2004@yahoo.com
PERMANENT INTERNATIONAL ALTAISTIC CONFERENCE

The 57th ANNUAL MEETING of the PIAC 57

The Far Eastern Branch of Russian Academy of Sciences Institute of History, Archaeology and Ethnology

September 9-14, 2014

«Altaic Studies in Interdisciplinary Research»

Vladivostok, Russia
The performance staged by “Images”, a theater of the young people social organization “Vector A” at the International Symposium Altaistics- 2014

Based on the Udeghe folklore

Sitting on a stump on the forest edge is Odo, the judge of the tribe. A small boy with a fur toy in his hand comes running in the opening. He freely runs up and down the place dancing.

Mother (calling): Bata, my son, where are you?

The little one hides behind the old woman Mamaka

Mother to her son: Bata, I have told you already there are lots of big bears and fast tigers in our taiga. You shouldn't run from home, there are so few of us, Udeghe, left. Very-very of us are left.

Odo, the judge: There used to be as many Udeghe as trees in the forest. It was the time when animals could understand the human language. Then the bear and the tiger were relatives of the Udeghe people. Then the tiger was a welcome guest for the Kamdiga clan. The Kamdiga lived in the upper flow of the Koppi (river). While the clan of Pianka traced their origin from the bear. Yes, the Udeghes came in large numbers and when they talked all together their talks could be heard on the Anjju river.

Bata: Oh, Odo, what happened? Why did the Udeghe vanished?

Odo, the judge: You want to know what happened? Human anger destroyed them. OK, I will tell you a legend...

Act 1

Once upon a time there lived an Udeghe named Mechina, he belonged to Kamdiga clan. He had a daughter, her name was Adiga. She was a very beautiful girl. And so someone told her that no other girl in this camp, nor in any other, could compare to her, that she was the most beautiful... Because of this she began to feel very proud of herself, could not stop looking at her reflection in a copper bowl or in still water. So admired she herself that her eyes were constantly glued to her reflection, and she didn't do anything else, but admire herself

Here is a conversation between Adiga and other residents of the camp:
- Adiga, go and bring some water!
- No, I can fall into the water!
- So hold on to the bush!
- The branches can break!
- But you choose a strong one!
- It is thorny and I can have my hands scratched!
- Then you put on the gloves!
- They will get torn!
- Take a needle and thread and fix (stitch) them!
- The needle will break!
- Take a thick needle!
- I will have my finger pricked!
- Put on a finger-lid made of thick and strong leather - rovduga!
- I will break!
- OK, I will go and bring water, Mother!
- That's another story! (Adiga is looking at her reflection in a small copper mirror). What a beauty I am! I am strong. I never have to look for words, they come easy to me. My face is round like a moon. My eyes are black like two coals. My hair is wavy like a river. Ah, what a beauty I am, I don't need anyone at all.
Odo, the judge (taking the mirror from her): - Give me the mirror, Adiga, and go to the people!
Adiga: - Come on!

Dance of the girls «Birds»

Odo, the judge: - So Adiga was left all alone.

Act 2

Bata: - And why did the men grow so small in number?

1. Odo, the judge: - It is because of the diseases, they took many lives as our shaman didn't manage to treat all of them, hardly having time for all. Besides the diseases there were terrible devastating wars. The Udeghe of Amulinke clan respectfully treated bears, considering themselves descendants of the first bear on the Earth. While Kamdiga clan killed bears and enjoyed eating their sweet meat. So, the two clans were in constant warfare and many men died in wars.

Dance of young men «Battle with sticks»

Act 3

Odo, the judge: - It was only thanks to the twins and shaman Chumboka that the wars were stopped. Chumboka revived the chief of Kamdiga clan. To succeed in this, the shaman had to spend a long-long time performing the shaman’s ritual. And he escorted one of the warrior's souls to the underworld of Buni.

Bata: - How many souls a human has?

Odo, the judge: - An ordinary human has one soul, a strong and brave warrior has two souls as well as a rich man, while a shaman has four of them.

Episode «Soul»

Odo, the judge: - After that the Udeghe started a peaceful life in the forests. Everyone was engaged in their matter. The young listened to the advice of the old. And the old people expected wise talks from the younger ones.

Episode from the Udeghe everyday life
A girl sings an Udeghe song “Chagesmenko”

I am walking through the forest all alone,
My song can be heard.
Shine brightly the North star,
I am going towards you.
The night is dark, oh the night is dark
And goes deep into the sky.
I am going towards you,
Shine brightly, the North star...

All the performers arrange in a wedge form with the presentation “Maritime Region” at their background

Mother: - Our valleys are picturesque our green hills and our fast rivers are beautiful and so are the souls of our people. In peace and friendship, side by side here live both the natives, the locals and other peoples of our vast territory. Every nation, every ethnicity has its unique culture, its specific world outlook. But we are one in our desire to preserve nature and to live together like a big family. Long live our friendship!!!